[Vianney – jag går iväg 1](http://www.franska.be/exercices/exercices3/garnier/jemenvaisparoles1exercices2.docx)

|  |  |
| --- | --- |
| aller | **gå, må, åka, skall, passa** |
| s’en aller | **gå, åka iväg, « dra »** |
| je vais, tu vas, il va, nous allons, vous allez, ils vont | **presens av aller ; jag går, du går, han går, vi går, ni går, de går** |
| il s’en va | **han går iväg** |
| **jag sticker, jag går iväg** | je m’en vais |
| **går du redan?** | tu t'en vas déjà? |
| troquer | **byta (ut)** |
| clic et clac | **pick och pack** |
| contre | **mot** |
| un sac à dos | **en ryggsäck** |
| oublier | **glömma** |
| **jag bytte min resväska mot en ryggsäck** | j’ai troqué ma valise contre un sac à dos |
| **för att glömma att det var(är) du** | pour oublier que c’est toi |
| avant | **innan, före** |
| après | **efter** |
| peser | **väga, betunga, tynga ner** |
| **för att glömma att innan var det du som tyngde mig** | pour oublier qu’avant c’est toi qui me pesais |
| **hur mycket väger du ?** | tu pèses combien ? |
| emmener | **ta med sig** |
| entraîner | **dra med sig, släpa** |
| peine (f) | **möda, besvär, straff, plåga** |
| **det är min plåga** | c’est ma peine |
| haine (f) | **hat, avsky** |
| **det är mer min möda än mitt hat** | c’est plus ma peine que ma haine |
| route (f) | **landsväg** |
| Dieu | **Gud** |
| j’aime Marie | **jag älskar/gillar Marie** |
| je l’aime | **jag gillar henne** |
| **Gud vad jag älskar henne** | Dieu que je l’aime |
| ma tête | **mitt huvud** |
| mon front | **min panna** |
| un long métrage | **en långfilm** |
| un court métrage | **en kortfilm** |
| une bête | **en best, ett odjur** |
| ne...jamais | **aldrig** |
| **jag har aldrig tyckt om din syster** | je n’ai jamais aimé ta soeur |
| **jag har aldrig tyckt om henne** | je ne l’ai jamais aimée |
| sage | **snäll, klok, vis** |
| le diable | **djävulen** |
| apôtre | **apostel** |
| une goutte | **en droppe** |
| la pluie | **regnet** |
| **regndroppar** | les gouttes de pluie |
| il pleut | **det regnar** |
| une aile | **en vinge** |
| envie | **lust** |
| avoir envie de | **ha lust att** |
| **jag har lust att sova** | j’ai envie de dormir |
| **har du inte lust med en glass ?** | tu n’as pas envie d’une glace ? |
| une larme | **en tår** |
| loin de | **långtifrån** |
| éloigner | **avlägsna** |
| c’est ma faute | **det är mitt fel** |
| une arme | **ett vapen** |
| la plaine | **slätten** |
| j’ai mal | **jag har ont** |
| **en långfilm där du är vacker och jag odjuret** | un long métrage où tu es belle et moi la bête |

Je m'en Vais

J'ai troqué mes clic et mes clac   
Contre des cloques et des flaques   
Un sac à dos pour oublier   
Qu'avant c'est toi qui me pesait   
Ce qui m'emmène, ce qui m'entraîne   
C'est ma peine, ma peine plus que la haine   
Oh ma route, oh ma plaine   
Dieu que je l'aime   
  
Et tournent, et tournent dans ma tête   
Les images du long métrage   
Où tu es belle et moi la bête   
Et la belle n'est jamais sage   
Quand tu diras que c'est ma faute   
Que je n'ai jamais su t'aimer   
Au diable toi et tes apôtres   
Je m'en vais   
  
Et ce qui perle sur mon front   
Gouttes de pluie, gouttes de froid

Donne des ailes, donne dont   
L'envie de m'éloigner de toi   
Et mes larmes, et mes armes   
Sont ma peine, ma peine plus que la haine   
Et mes larmes, mes larmes   
Dieu que j'ai mal   
  
Et tournent, et tournent dans ma tête   
Les images du long métrage   
Où tu es belle et moi la bête   
Et la belle n'est jamais sage   
Quand tu diras que c'est ma faute   
Que je n'ai jamais su t'aimer   
Au diable toi et tes apôtres   
Je m'en vais   
  
Je m'en vais   
Je m'en vais   
  
Et tournent, et tournent dans ma tête   
Les images du long métrage   
Où tu es belle et moi la bête   
Et la belle n'est jamais sage   
Quand tu diras que c'est ma faute   
Que je n'ai jamais su t'aimer   
Au diable toi et tes apôtres   
Je m'en vais   
Je m'en vais

**Vianney**



.

|  |  |
| --- | --- |
| **Informations générales** | |
| **Nom de naissance** | Vianney Bureau |
| **Naissance** | 13 février 1991  Pau (France) |
| **Activité principale** | auteur-compositeur-interprète |
| **Genre musical** | Variété française |
| **Instruments** | Guitare et piano |
| **Années actives** | Depuis 2014 |
| **Site officiel** | vianney-musique.com |

**Vianney Bureau** dit **Vianney**, né à Pau le 13 février 1991, est un auteur-compositeur-interprète français. A 24 ans il remporte le trophée d'Artiste interprète de l'année aux Victoires de la musique 2016 un an après avoir été nominé dans les Révélations des Victoires de la Musique 2015. Son premier album *Idées blanches* est certifié disque de platine. Son deuxième album *Vianney* est sorti le 25 novembre 2016. Il en est le réalisateur et l'arrangeur.